

## **Zmluva** **o usporiadaní divadelného predstavenia**

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov medzi:

Názov:	Vysoká škola múzických umení v Bratislave, Divadelná fakulta
Sídlo:	Ventúrska 3, 813 01 Bratislava
Zastúpené:	Mgr. art. Peter Mikulík, dekan DF VŠMU
IČO:	00397431
DIČ:	2020845200
Bankové spojenie:	Štátna pokladňa
Číslo účtu:	<div style="background-color: black; width: 250px; height: 20px;"></div>

SWIFT: SUBA SK BX

(ďalej len „VŠMU“)

a

Názov:	Cervinus Teatrum „Regionális Színház Nonprofit Kft.“
Sídlo:	Kossuth tér 3, 5540 Szarvas, Maďarská republika
Zastúpené:	Szenes János, igazgató
IČO:	04-09-009121
DIČ:	21009011-2-04
Bankové spojenie:	OTP BANK
Číslo účtu:	<div style="background-color: black; width: 270px; height: 20px;"></div>

SWIFT: OTPVHUHB

(ďalej len „usporiadateľ“)

### **1 Predmet zmluvy**

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok host'ovania VŠMU v divadle Cervinus Teatrum, Szarvas, Maďarská republika v dňoch 22.5. – 24.5.2012 .
- 1.2 VŠMU sa zaväzuje uskutočniť divadelné predstavenie hry Varga Viktor – Martin Hodoň : Domáci Miláčik v divadle Cervinus teatrum v Szarvasi, Maďarská republika dňa 23.5.2012 o 19.00 hod. (ďalej len „divadelné predstavenie“).
- 1.3 Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť náklady spojené s realizáciou divadelného predstavenia podľa bodu 3.1. a 3.2. tejto zmluvy.

### **2 Podmienky uskutočnenia divadelného predstavenia**

- 2.1 VŠMU sa zaväzuje:
  - a. zrealizovať divadelné predstavenie,
  - b. zrealizovať pred divadelným predstavením stavbu scény, svetelnú a hereckú skúšku,
  - c. po divadelnom predstavení zabezpečiť demontáž a nakladenie dekorácie do vozidla prevážajúceho dekoráciu,
  - d. zabezpečiť prepravu technických pracovníkov z Bratislavy do miesta konania divadelného predstavenia a späť,

- e. zabezpečiť prepravu dekorácie, kostýmov a rekvizít z Bratislavy do miesta konania predstavenia a naspäť,
- f. poskytnúť usporiadateľovi požiadavky na technické vybavenie hracích priestorov, počet umeleckých a technických pracovníkov a požiadavky na služby technického personálu (príloha č. 1).

2.2 Usporiadateľ sa zaväzuje:

- a. znášať náklady spojené s realizáciou divadelného predstavenia podľa bodu 3.1 a 3.2. tejto zmluvy
- b. zabezpečiť divadelné priestory v mieste konania predstavenia na stavbu scény, skúšku a uskutočnenie divadelného predstavenia podľa požiadaviek VŠMU (príloha č. 1),
- c. v deň uskutočnenia divadelného predstavenia zabezpečiť a uhradiť služby pracovníkov na technickú spoluprácu pri príprave a realizácii predstavenia v zmysle technických informácií (príloha č. 1),
- d. v deň uskutočnenia divadelného predstavenia zabezpečiť a uhradiť služby obslužného, požiarneho a bezpečnostného personálu (šatniarky, uvádzačky, požiarnici, lekár a pod.),
- e. zabezpečiť organizáciu akcie, propagáciu a predaj vstupeniek,

2.3 VŠMU sa zaväzuje dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy a predpisy o ochrane pred požiarmi platné pre priestory usporiadateľa, v ktorých bude host'ovanie podľa tejto zmluvy prebiehať.

### 3 Ekonomické podmienky

3.1 Usporiadateľ zaplatí VŠMU za uskutočnené divadelné predstavenie podľa tejto zmluvy honorár vo výške 270,- eur (slovom: dvestosedemdesiat eur). Usporiadateľ uhradí honorár na základe faktúry vystavenej VŠMU do 7 pracovných dní po uskutočnení divadelného predstavenia.

3.2 Usporiadateľ sa zaväzuje, že na vlastné náklady :

- a. zabezpečí a uhradí včasnú prepravu umeleckých pracovníkov z Bratislavy do miesta konania predstavenia a naspäť,
- b. zabezpečí a uhradí nocľah pre umeleckých a technických pracovníkov v mieste konania divadelného predstavenia

3.3 Všetky príjmy zo vstupného na divadelné predstavenie patria usporiadateľovi.

3.4 Licenčné poplatky vysporiada usporiadateľ.

### 4 Všeobecné podmienky

4.1 Usporiadateľ môže zmluvne dohodnuté predstavenie zrušiť najneskôr do 14 dní pred jeho plánovaným uskutočnením. Náklady spojené s prípravou host'ovania znáša usporiadateľ.

4.2 V prípade neuskutočnenia predstavenia z dôvodu nezabezpečenia technických podmienok zo strany usporiadateľa, zaväzuje sa usporiadateľ niesť náklady spojené

s prepravou umeleckých a technických pracovníkov a náklady na ubytovanie v plnej výške.

- 4.3 V prípade, že sa predstavenie neuskutoční z dôvodu tzv. vyššej moci (prírodná katastrofa, živelná pohroma, štátny smútok a pod.) ponesie každá zmluvná strana svoje náklady.
- 4.4 VŠMU si vyhradzuje právo zrušiť dohodnuté predstavenie pre náhle ochorenie člena súboru alebo v prípade prírodnej katastrofy alebo živelnej pohromy po dohode s usporiadateľom.

## **5 Záverečné ustanovenia**

- 5.1 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 5.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
- 5.3 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) exemplároch, z ktorých každá strana dostane dve vyhotovenia. Dve zmluvy sú vyhotovené v maďarskom jazyku a dve zmluvy sú vyhotovené v slovenskom jazyku. každá zo strán dostane po jednej zmluve z každého jazyka. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 - Technické zabezpečenie host'ovania VŠMU.
- 5.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
- 5.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave:.....

V Szarvasi: .....

.....  
Mgr.art. Peter Mikulík  
dekan DF VŠMU

.....  
Szenes János  
riaditeľ

### Technické a organizačné zabezpečenie host'ovania VŠMU

Na základe dohovoru zástupcov VŠMU a usporiadateľa sú stanovené nasledové technické a organizačné podmienky host'ovania.

#### Host'ovanie dňa 22. 5, 23.5., 24.5. 2012, Szárvas , Maďarská republika:

Adresa a kontakt :

Cervinus Teatrum ,Regionális Színház Nonprofit Kft.

Kossuth tér 3, 5540 Szarvas, Maďarská republika

tel: 0036202741870

email:cervinusteatrum@gmail.com

www.cervinusteatrum.hu

Počet účastníkov: 5

Umeleckí pracovníci:

1. Michaela Halcinová
2. Tomáš Pokorný
3. Karol Tóth
4. Viktor Varga

Technickí pracovníci: 1

1. Daniel Ornyi

Časový harmonogram prepravy:

- odchod z Bratislavy - 22.5.2012 o 8.00 (Svoradova 4, Bratislava)
- ubytovanie ,miesto , počet nocí – Szarvaš ( v priestoroch divadla), pre 5 osôb, 2 noci
- odchod zo Sarvašu – 24.5.2012 v ranných hodinách

Technické požiadavky

- a. 22.5.2012 - skúška od: 14.00 – 22.00 hod.
- b. 22.5.2012 - služba javiskovej techniky (1 stavač) od: 14.00 – 22.00 hod.
- c. 22.5.2012- služba 1 osvetľovača od: 14.00 – 22.00 hod.
- d. 22.5.2012- služba 1 zvukára od: 14.00 – 22.00 hod.
- e. šatne pre 3 účinkujúcich (2 muži, 1 žena) od: 14.00 – 22.00 hod. po dobu skúšok a predstavenia
- f. 23.5.2012 - v deň predstavenia skúška od:10.00 -14.00
- g. 23.5.2012 – nástup na predstavenie – 17.30
- h. 23.5.2012 – predstavenie – 19.00 hod
- i. 23.5.2012 – po predstavení , búranie scény a nakladanie

Bratislave:.....

V Szarvasi: .....

.....  
Mgr.art.Peter Mikulík  
dekan DF VŠMU

.....  
Szenes János  
riaditeľ

